

Model 69663

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions



DK - MÅ IKKE TILDÆKES

Dette produkt egner sig udelukkende til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.

Dette produkt egner sig ikke som primær varmekilde.

NO - MÅ IKKE TILDEKES

Dette produktet egner seg bare til godt isolerte rom eller bruk en gang i mellom.

Dette produktet egner seg ikke som primær varmekilde.

SE - FÅR EJ ÖVERTÄCKAS

Denna produkt är endast lämplig för väl isolerade rum eller tillfällig användning.

Denna produkt är inte lämplig som primär värmekälla.

FI - EI SAA PEITTÄÄ

Tuote soveltuu käytettäväksi vain hyvin eristetyissä tiloissa tai satunnaisesti.

Tuote ei sovellu ensisijaiseksi lämmityslaitteeksi.

GB - DO NOT COVER

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

This product is not suitable for primary heating purposes.

DE - DARF NICHT ZUGEDECKT WERDEN

Dieses Produkt eignet sich nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch.

Dieses Produkt eignet sich nicht als primäre Heizquelle.

PL - NIE ZAKRYWAĆ.

Tego produktu można używać tylko w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do użytku sporadycznego.

Ten produkt nie nadaje się do ogrzewania.

ET - ÄRGE KATKE!

Käesolev toode sobib ainult korralikult isoleeritud ruumides või juhuslikuks kasutamiseks.

Toode ei sobi peamiseks kütteseadmeks.

NL - NIET AFDEKKEN

Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of sporadisch gebruik.

Dit product is niet geschikt voor primaire verwarmingsdoeleinden.

FR - NE PAS COUVRIR

Ce produit ne convient que pour des espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.

Ce produit ne convient pas pour être utilisé comme chauffage principal.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

NL

FR

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK



Klasse I: Skal tilsluttes stikkontakt med jordforbindelse.

Klasse I: Må kobles til jordet stikkontakt.

Klasse I: Ska anslutas till ett jordat uttag.

Luokka I: kytettävä maadoitettuun pistorasiaan.

Class I: Must be plugged into an earthed socket.

Klasse I: Muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Klasa I: Produkt musi być podłączony do gniazdka z uziemieniem.

I klass: tuleb ühendada maandatud pistikupesaga.

Clase I: Debe enchufarse a un enchufe con toma de tierra.

Classe I: deve essere collegato in una presa dotata di messa a terra.

Klasse I De stekker moet in een geaard stopcontact gestoken worden.

Classe I : doit être raccordé à une prise avec terre.

CZ Třída I: Musí být zapojen do uzemněné zásuvky.

SK Trieda I: Musí byť zapojený do uzemnenej zásuvky.

KERAMISK VARMEBLÆSER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye varmeblæser, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager varmeblæseren i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om varmeblæserens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V~ 50-60 Hz

Effekt: 1000/2000 W

Mål: 24×13,5×23,5 cm

Med overophedningssikring

Justerbar termostat



Varmeblæserens dele

1. Funktionsvælger
2. Termostatknop
3. Forreste gitter
4. Indstillingsgreb
5. Bæregreb



Sikkerhedsforskrifter

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer, herunder børn, med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk funktionsevne eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, og at de forstår de dermed forbundne risici.

Vær opmærksom på, at apparatet kan blive meget varmt. Anbring det derfor i sikker afstand fra brændbare genstande såsom møbler, gardiner, træværk, byggematerialer og lignende.

Apparatet må ikke tildækkes.

Anbring apparatet på et vandret og stabilt underlag.

Sørg for, at luftindgangen og -udgangen ikke blokeres. Der skal være mindst 100 cm fri passage foran apparatets luftudgang og mindst 50 cm fri passage foran apparatets luftindgang og på apparatets øvrige sider.

Apparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.

Apparatet må ikke tilsluttes gennem et tænd/sluk-ur, timer eller andet udstyr, som automatisk kan tænde apparatet.

Apparatet må ikke opstilles i rum, hvor der anvendes eller opbevares brændbare væsker eller gasser.

Hvis der anvendes forlængerledning, skal den være så kort som mulig og altid være rullet helt ud.


Der må ikke sluttes andre apparater til den stikkontakt, som dette apparat tilsluttes.

Sørg for at holde apparatet rent, og stik aldrig genstande ind i luftindgangen eller -udgangen, da det kan medføre elektrisk stød, brand eller beskadigelse af apparatet.

Anvend ikke apparatet i rum under 4 m².

Apparatet er ikke beregnet til brug udendørs i fugtigt vejr, på badeværelser eller i andre våde eller fugtige miljøer.

Afbryd apparatet fra lysnettet før vedligeholdelse.

Symbolet  betyder, at apparatet "ikke må tildækkes".

Træk aldrig apparatet i ledningen.

Advarsel: Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret reparatør for at undgå farer.

Børn må ikke lege med apparatet, og rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.

Hold børn og kæledyr væk fra apparatet, når det er tændt, da det bliver meget varmt.

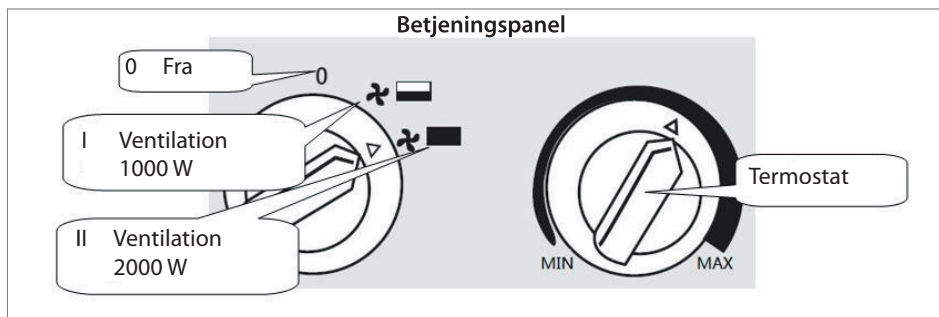
Apparatet skal holdes utilgængeligt for børn under 3 år, medmindre de er under konstant opsyn.

Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde og slukke apparatet, hvis det er placeret eller installeret i dets tiltænkte normale driftsposition, og de overvåges eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.

Børn mellem 3 og 8 år må ikke slutte netledningen til lysnettet eller regulere apparatet.

Forsigtig: Nogle dele på apparatet kan blive meget varme og medføre forbrændinger. Vær særlig opmærksom, når der er børn og svagelige personer til stede.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.



Anvendelse

Betjeningspanel

1. Drej først termostaten til maks. position, og tænd apparatet på det højeste effekttrin (2000 W). Når den ønskede rumtemperatur er nået, drejes termostaten mod uret, indtil den slår fra (der høres et "klik"). Termostaten vil derefter slå til og fra for at holde rumtemperaturen konstant.
2. Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du dreje termostaten til den laveste indstilling og sætte funktionsvælgeren på OFF. Træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af. Når apparatet er helt afkølet, kan det anbringes i emballagen.

Apparatet må ikke sættes til opbevaring, før varmeelementet er kølet helt af, da der ellers er fare for brand.

I løbet af de første minutters drift kan der forekomme en svag lugt fra varmeblæseren. Dette er normalt og fortager sig hurtigt.

Sikringer

Varmeblæseren har en indbygget termisk sikring, som automatisk slår varmeblæseren fra, hvis den overophedes. Varmeblæseren kan tændes igen, når den er kølet af.

Rengøring

Tør jævnlgt varmeblæseren af med en hårdt opvredet klud, og hold altid dens udblæsningsgitter og indsugningsgitter fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på varmeblæseren.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

KERAMISK VARMEVIFTE

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye varmevifte, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar varmeviften i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du får behov for å lese informasjonen om varmeviftens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 220–240 V~ 50-60 Hz

Effekt: 1000/2000 W

Mål: 24×13,5×23,5 cm

Med overopphetingsvern

Justerbar termostat



Varmeviftens deler

1. Funksjonsvelger
2. Termostatbryter
3. Fremre gitter
4. Innstillingshåndtak
5. Bærehåndtak



Sikkerhetsregler

Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer, herunder barn, med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjonsevne eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, og forstår risikoen bruken innebærer.

Vær oppmerksom på at apparatet kan bli svært varmt. Plasser det derfor i sikker avstand fra brennbare gjenstander som møbler, gardiner, treverk, byggematerialer og lignende.

Apparatet må ikke tildekkes.

Plasser apparatet på et vannrett og stabilt underlag.

Sørg for at luftinntaket og luftutgangen ikke blokkeres. Det må være minst 100 cm fri passasje foran apparatets luftutgang og minst 50 cm fri passasje foran apparatets luftinntak og på apparatets øvrige sider.

Apparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.

Apparatet skal ikke kobles til et tidsur, timer eller annet utstyr som kan slå på apparatet automatisk.

Apparatet må ikke stilles opp i rom der det brukes eller oppbevares brennbare væsker eller gasser.

Hvis det brukes skjøteledning, må den være så kort som mulig og alltid være rullet helt ut.


Det må ikke kobles andre apparater til samme stikkontakt som dette apparatet.

Sørg for å holde apparatet rent, og stikk aldri gjenstander inn i luftinntaket eller luftutgangen, for dette kan medføre elektrisk støt, brann eller skader på apparatet.

Ikke bruk apparatet i rom som er mindre enn 4 m².

Apparatet er ikke beregnet til bruk utendørs i fuktig vær, på badetrom eller i andre våte eller fuktige omgivelser.

Koble apparatet fra strømmettet før vedlikehold.

Symbolet  betyr at apparatet "ikke må tildekkes".

Ikke trekk apparatet etter ledningen.

Advarsel: Hvis ledningen blir skadet, må den skiftes ut av en autorisert reparatør for å unngå all fare.

Barn skal ikke leke med apparatet, og barn skal bare utføre rengjøring og vedlikehold når de er under tilsyn.

Hold barn og kjæledyr borte fra apparatet når det er på. Det blir svært varmt.

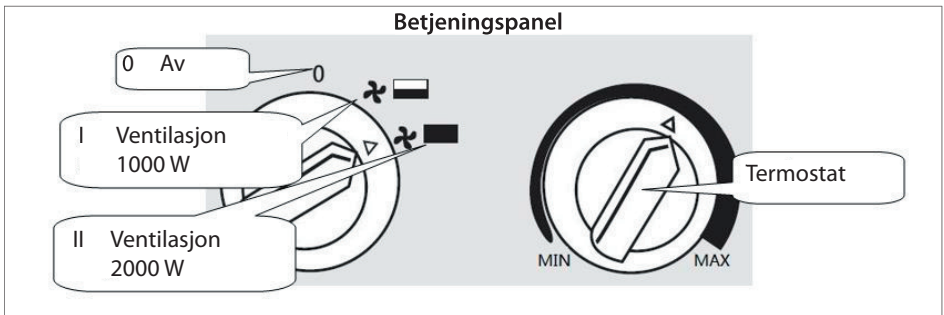
Apparatet skal være utilgjengelig for barn under 3 år, med mindre de er under konstant tilsyn.

Barn mellom 3 og 8 år skal bare slå på og av apparatet, hvis det er plassert eller installert i sin tiltenkte normale driftsposisjon, og de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår risikoen bruken innebærer.

Barn mellom 3 og 8 år skal ikke koble strømledningen til strømmettet eller regulere apparatet.

Forsiktig: Enkelte deler av apparatet kan bli svært varme og føre til forbrenninger. Vær ekstra oppmerksom når det er barn eller svake personer til stede.

Ta alltid støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk.



Bruk

Betjeningspanel

1. Drei først termostaten til maks. posisjon, og slå på apparatet på det høyeste effekttrinnet (2000 W). Når den ønskede romtemperaturen er nådd, dreier du termostaten mot urviseren til den slår seg av (du hører et "klikk"). Termostaten vil deretter slå seg på og av for å holde romtemperaturen konstant.
2. Når du er ferdig å bruke apparatet, må du dreie termostaten til den laveste innstillingen og sette funksjonsvelgeren på AV. Trekk støpselet ut av stikkontakten og la apparatet avkjøles helt. Når apparatet er helt avkjølt, kan det plasseres i emballasjen.

Vent med å sette apparatet til oppbevaring til varmeelementet er helt avkjølt, for ellers er det fare for brann.

De første minuttene varmeviften er i drift, kan den avgi en svak lukt. Dette er helt normalt, og lukten forsvinner raskt.

Sikringer

Varmeviften har en innebygd termisk sikring som automatisk slår varmegitteret av dersom den overopphetes. Varmeviften kan slås på igjen når den er avkjølt.

Rengjøring

Tørk av varmegitteret regelmessig med en godt oppvridd klut, og hold utblåsingsgitteret og innsugingsgitteret rene for smuss.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler, da disse kan angripe varmegitterets plastdeler.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

KERAMISK VÄRMEFLÄKT

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya värmefläkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda apparaten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Teknisk information

Spänning/frekvens: 220-240 V~ 50-60 Hz

Effekt: 1000/2000 W

Mått: 24×13,5×23,5 cm

Med överhettningssäkring

Justerbar termostat



Värmefläktens delar

1. Funktionsväljare
2. Termostatvred
3. Främre galler
4. Inställningshandtag
5. Bärhandtag



Säkerhetsföreskrifter

Denna apparat ska inte användas av personer, bl.a. barn, med nedsatta fysiska, psykiska eller sensoriska funktioner, eller av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, om det inte sker under uppsikt eller de har blivit instruerade i apparatens funktion, av en person som ansvarar för deras säkerhet och därmed förstår de förknippade riskerna.

Tänk på att apparaten kan bli mycket varm. Placera den därför på säkert avstånd från brännbara föremål såsom möbler, gardiner, träprodukter, byggnadsmaterial och liknande.

Apparaten får inte övertäckas.

Placera apparaten på ett plant och stabilt underlag.

Kontrollera att luftintaget och -utsläppet inte blockeras. Det ska vara minst 100 cm fritt utrymme framför apparatens luftutsläpp och minst 50 cm fritt utrymme framför apparatens luftintag och på apparatens övriga sidor.

Apparaten får inte placeras direkt under ett vägguttag.

Apparaten får inte anslutas via en strömbrytare, timer eller någon annan utrustning som automatiskt kan slå på apparaten.

Apparaten får inte ställas upp i ett rum där brännbara vätskor eller gaser används eller förvaras.

Om en förlängningsladd används ska den vara så kort som möjligt och alltid vara helt utdragen.


Anslut inga andra apparater till det vägguttag som denna apparat ansluts till.

Se till att apparaten alltid är ren, och stoppa aldrig in föremål i luftintaget eller -utsläppet eftersom det kan leda till elektriska stötar, eldsvåda eller skador på apparaten.

Använd aldrig apparaten i rum under 4 m².

Apparaten är inte avsedd att användas utomhus, i badrum eller i andra våta och fuktiga miljöer.

Dra ur apparatens stickkontakt ur vägguttaget före underhåll.

Symbolen  betyder att apparaten "inte får övertäckas".

Dra aldrig apparaten i sladden.

Varning: Om sladden blir skadad ska den bytas av en auktoriserad reparatör för att undvika risker.

Barn får inte leka med apparaten, och rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte hålls under uppsikt.

Håll barn och husdjur borta från apparaten när den är påslagen eftersom den blir mycket varm.

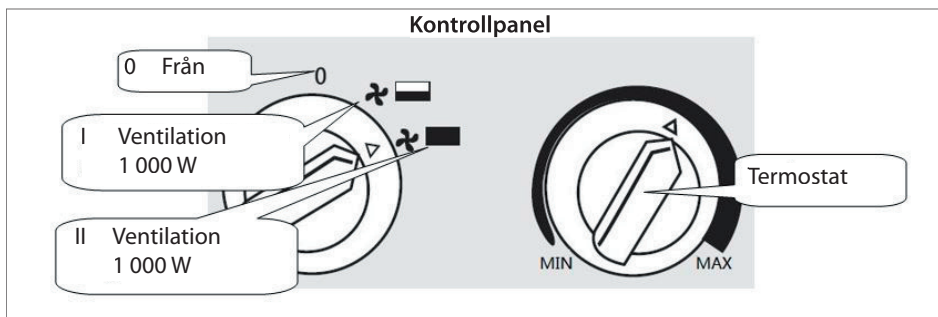
Apparaten ska hållas utom räckhåll för barn under 3 år såvida de inte är under konstant uppsikt.

Barn mellan 3 och 8 år får slå på och stänga av apparaten enbart om den är placerad eller installerad i den avsedda, normala driftpositionen och de övervakas eller instrueras om hur apparaten används på ett säkert sätt och därmed förstår de förknippade riskerna.

Barn mellan 3 och 8 år får inte ansluta nätsladden till elnätet eller reglera apparaten.

Var försiktig: Några delar på apparaten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om det finns barn eller svaga personer i närheten.

Dra alltid ut kontakten ur eluttaget när apparaten inte används.



Användning

Kontrollpanel

1. Börja med att vrida termostaten till max-position och slå på apparaten på högsta effektnivå (2 000 W). När önskad rumstemperatur har uppnåtts ska man vrida termostaten moturs tills den slås av (det hörs ett "klick"). Därefter slår termostaten till och från för att hålla temperaturen konstant.
2. När man är klar med användningen av apparaten vrids termostaten till den lägsta inställningen och ställer funktionsväljaren på OFF. Dra ut stickproppen ur stickkontakten och låt apparaten svalna fullständigt. När apparaten är fullständigt avsvalnad kan man lägga ned den i emballaget.

Apparaten får inte lagras förrän värmeelementet är fullständigt avsvolat; annars föreligger det brandrisk.

Under de första minuterna i drift kan en svag lukt kännas från värmefläkten. Detta är normalt och försvinner snabbt.

Säkringar

Värmefläkten har en inbyggd termisk säkring som automatiskt stänger av värmefläkten om den överhettas. Värmefläkten kan slås på igen när den har svalnat.

Rengöring

Torka regelbundet av värmefläkten med en väl urvriden trasa och håll alltid utblås- och insugsgallret rent från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, vilket kan skada plastdelarna på värmefläkten.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

KERAAMINEN LÄMPÖPUHALLIN

Johdanto

Lue tämä käyttöohje läpi ennen lämpöpuhaltimen käyttöönottoa, jotta saat lämpöpuhaltimesta suurimman mahdollisen hyödyn. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi lämpöpuhaltimen toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 220–240 V ~ 50-60 Hz

Teho: 1000/2000 W

Mitat: 24×13,5×23,5 cm

Ylikuumenemissuoja

Säädettävä termostaatti



Lämpöpuhaltimen osat

1. Toiminnonvalitsin
2. Termostaatin säädin
3. Eturitiä
4. Säättökahva
5. Kantokahva



Turvallisuusohjeet

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen, henkinen tai psyykinen suorituskyky on alentunut tai joiden taidot tai tiedot ovat puutteelliset, muutoin kuin valvonnan alaisena tai kyseisten henkilöiden turvallisuudesta vastaavan henkilön laitteen käytöstä antaman opastuksen ja laitteen käyttöön liittyvien riskien ymmärtämisen jälkeen.

Huomaa, että sähköpatteri voi tulla hyvin kuumaksi. Sijoita se siksi turvalliselle etäisyydelle tulenaroista esineistä, kuten huonekaluista, verhoista, puutavarasta, rakennusmateriaaleista yms.

Laitetta ei saa peittää.

Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle.

Varmista, ettei ilman sisäänmeno- tai ulostuloaukkoja tukita. Laitteen ilman ulostuloaukon edessä on oltava vähintään 100 cm vapaata tilaa. Ilman sisäänmenoaukon edessä ja laitteen muilla sivuilla on oltava vähintään 50 cm vapaata tilaa.

Laitetta ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alle.

Laitetta ei saa liittää ajastimeen tai muuhun laitteeseen, joka voi käynnistää sen automaattisesti.

Laitetta ei saa sijoittaa tilaan, jossa käytetään tai säilytetään herkästi syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Jos käytetään jatkojohtoa, sen on oltava mahdollisimman lyhyt. Jatkojohto on myös aina suoritettava käytön ajaksi.


Pistorasiaan, johon laite on kytketty, ei saa kytkeä muita laitteita.

Pidä laite puhtaana. Älä työnnä mitään esineitä ilman sisäänmeno- tai ulostuloaukkoihin. Muutoin voi aiheutua sähköisku tai tulipalo tai laite voi vaurioitua.

Älä käytä laitetta alle 4 m²:n tilassa.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkona kostealla säällä, kylpyhuoneissa tai muussa märässä tai kosteassa ympäristössä.

Irrota laite sähköverkosta ennen huoltoa.

Symboli  tarkoittaa, että laitetta "ei saa peittää".

Älä vedä johdosta.

Varoitus: Jos johto on vaurioitunut, se on vaihdettava valtuutetun huoltoasentajan toimesta vahinkojen välttämiseksi.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella eivätkä puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Pidä lapset ja kotieläimet poissa toiminnassa olevan laitteen luota, sillä se kuumenee.

Laitte on pidettävä alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, ellei heitä valvota jatkuvasti.

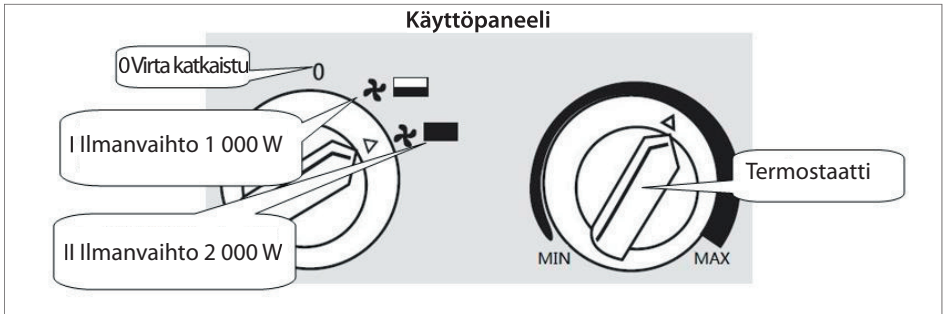
3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle tai pois päältä, jos laite on asetettu tai asennettu normaaliin käyttöasentoon ja lapsia valvotaan heidän käyttäessään laitetta tai heille on neuvottu laitteen turvallinen käyttö siten, että he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit.

3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä virtajohtoa sähköverkkoon.

Varoitus: Tiettyt laitteen osat voivat kuumentua voimakkaasti ja aiheuttaa palovammoja. Noudata erityistä varovaisuutta, kun paikalla on lapsia tai vanhuksia.

Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.

FI



Käyttäminen

Käyttöpaneeli

1. Käännä ensin termostaatti suurimman lämpötilan asentoon. Käynnistä laite suurimmalla teholla. Kun haluttu huoneen lämpötila on saavutettu, kierrä termostaatin säädintä vastapäivään, kunnes lämpöpuhallin sammuu (siitä kuuluu napsahdus). Tämän jälkeen termostaatti käynnistää ja sammuttaa lämpöpuhaltimen, joten huoneen lämpötila pysyy muuttumattomana.
2. Kun et enää käytä laitetta, käännä termostaatti pienimmän lämmön asentoon ja siirrä toiminnonvalitsin OFF-asentoon. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä. Kun laite on jäähtynyt, sen voi asettaa pakkaukseensa.

Laitetta ei saa asettaa säilytyksen ennen kuin kuumennusvastus on jäähtynyt kylmäksi. Muutoin aiheutuu tulipalon vaara.

Lämpöpuhaltimesta saattaa levitä mieto tuoksu muutaman minuutin ajan lämpöpuhaltimen käyttöönoton jälkeen. Tämä on normaali ilmiö, joka häviää nopeasti.

Sulakkeet

Lämpöpuhaltimessa on lämpösulake, joka katkaisee virran lämpöpuhaltimesta automaattisesti, jos se ylikuumenee. Lämpöpuhallin voidaan käynnistää jälleen, kun se on jäähtynyt.

Puhdistus

Kuivaa lämpöpuhallin kuivaksi kierretyllä liinalla säännöllisesti ja pidä lämpöpuhaltimen puhallusilmasäleikkö ja imuritulä aina puhtaana.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa lämpöpuhaltimen muoviosia.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

CERAMIC FAN HEATER

Introduction

To get the most out of your new fan heater, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency: 220-240 V~ 50-60 Hz
Power rating: 1000/2000 W
Dimensions: 24×13.5×23.5 cm
With overheat protection
Adjustable thermostat



Main components

1. Function selector
2. Thermostat dial
3. Front grille
4. Adjustment knob
5. Handle



Safety precautions

This appliance is not intended for use by anyone, including children, with a physical, sensory or psychological disability or anyone without experience or knowledge unless they are supervised or have been instructed how to use the appliance by a person responsible for their safety and they understand the associated risks.

Be aware that the appliance can get very hot. Always ensure it is placed a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains, woodwork, building materials or the like.

Do not cover the appliance.

Place the appliance on a horizontal, stable surface.

Make sure that the air inlet and outlet are not blocked. There should be at least 100 cm free space in front of the appliance's air outlet and at least 50 cm in front of the appliance's air inlet and the other sides of the appliance.

Do not place the appliance immediately under a wall socket.

Do not connect the appliance using an on/off timer or other equipment which can automatically switch on the device.

The appliance must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.

If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.

You must not connect other appliances to the same mains socket as this appliance.


GB

Keep the appliance clean at all times, and never insert objects in the air intake or the air outlet, as this may cause electrical shock, fire or damage to the appliance.

Not for use in rooms less than 4 m².

The appliance is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.

Unplug the appliance prior to cleaning.

The  symbol means that the appliance must not be covered.

Never pull on the cord.

Caution: If the cord is damaged, it must be replaced by a qualified repairman to avoid hazards.

Children must not play with the appliance, and cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are supervised.

Keep children and pets away from the appliance when it is turned on, as it will get very hot.

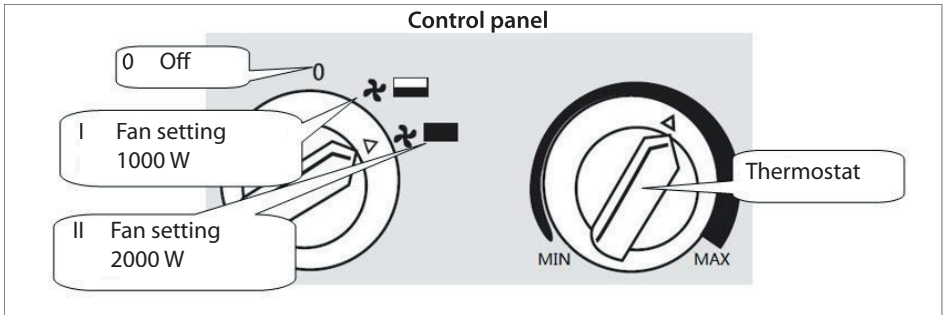
The appliance must be kept out of the reach of children under 3 years of age unless they are kept under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on and off if it has been positioned or installed in the intended normal operating position, and they are monitored or instructed in safe use of the appliance and they understand the associated risks.

Children between the age of 3 and 8 must not plug the appliance into a power socket or control the appliance.

Caution: Some of the parts of the appliance may get very hot and so represent a risk of burning. Be aware of this when children or infirm people are nearby.

Always unplug the appliance when not in use.



How to use

Control panel

1. First turn the thermostat to the max. position and switch on the appliance on the highest power setting (2000 W). Once the required room temperature has been reached, turn the thermostat anticlockwise until it switches off (you will hear a “click”). The thermostat will then turn on and off to keep the room temperature constant.
2. After the use, follow the below steps to operate the heater: turn off the thermostat and switch (OFF position), unplug and let the appliance cool down to the air temperature. When the appliance cools down completely, put it in the packaging.

Avoid to store the unit before the heating element doesn't cool down, it's dangerous to store the hot unit.

During the first few minutes of operation, the fan heater may give off a slight smell. This is normal and will soon pass.

Safety devices

The fan heater has a built-in thermal safety device which automatically switches the fan off if it overheats. The fan can only be switched back on once it has cooled.

Cleaning

Wipe the fan heater regularly with a well-wrung cloth, and always keep the exhaust grille and intake grille free of dirt.

Never use corrosive or abrasive detergents, as they may affect the plastic parts on the fan heater.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GB

KERAMISCHES HEIZLÜFTER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Heizlüfter möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Heizlüfters später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 220-240 V~ 50-60 Hz

Leistung: 1000/2000 W

Maße: 24×13,5×23,5 cm

Mit Überhitzungsschutz

Einstellbarer Thermostat



Die Teile des Heizlüfters

1. Funktionswähler
2. Thermostatregler
3. Vorderes Gitter
4. Einstellgriff
5. Tragegriff

Sicherheitsvorschriften

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen, darunter Kinder, vorgesehen, deren Wahrnehmung oder psychische Funktionsfähigkeit eingeschränkt ist, oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, es sei denn sie werden beaufsichtigt oder von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person, in den Gebrauch des Geräts eingewiesen, und sie verstehen die damit verbundenen Risiken.



Beachten Sie, dass das Gerät sehr heiß werden kann. Stellen Sie es daher in sicherem Abstand zu brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Gardinen und dergleichen auf.

Das Gerät darf nicht zugedeckt werden.

Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte und stabile Unterlage.

Achten Sie darauf, dass der Luftein- und -ausgang nicht blockiert wird. Vor dem Luftausgang des Geräts müssen mindestens 100 cm frei bleiben, und vor dem Lufteingang und den übrigen Seiten des Geräts mindestens 50 cm.

Das Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose stehen.

Das Gerät darf nicht über eine automatische Ein-/Ausschaltvorrichtung, eine Zeitschaltuhr o. ä. mit dem Netz verbunden werden.

Das Gerät darf nicht in Räumen mit entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen betrieben werden.

Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses so kurz wie möglich und stets ganz ausgerollt sein.


Neben dem Gerät dürfen keine weiteren Geräte an der gleichen Steckdose angeschlossen sein.

Halten Sie das Gerät stets sauber, und stecken Sie niemals Gegenstände in die Luftansaug- oder -ausblasöffnungen, da dies zu Stromstößen, Bränden oder Beschädigungen des Geräts führen kann.

Das Gerät niemals in Räumen mit weniger als 4 m² verwenden.

Da das Gerät ausschließlich für den Innenbereich gedacht ist, darf es keinesfalls draußen bei feuchtem Wetter, im Badezimmer oder in anderen nassen oder feuchten Räumen aufgestellt werden.

Trennen Sie das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz.

Das Symbol  bedeutet, dass das Gerät „nicht zugedeckt werden darf“.

Ziehen Sie niemals am Kabel des Geräts.

Warnung: Falls das Kabel beschädigt wird, muss es von einem autorisierten Reparaturfachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, und die Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Achten Sie darauf, dass Kinder oder Haustiere nicht in die Nähe des eingeschalteten Geräts kommen, da es sehr heiß wird.

Das Gerät darf für Kinder unter 3 Jahren nicht erreichbar sein, es sei denn sie werden ununterbrochen beaufsichtigt.

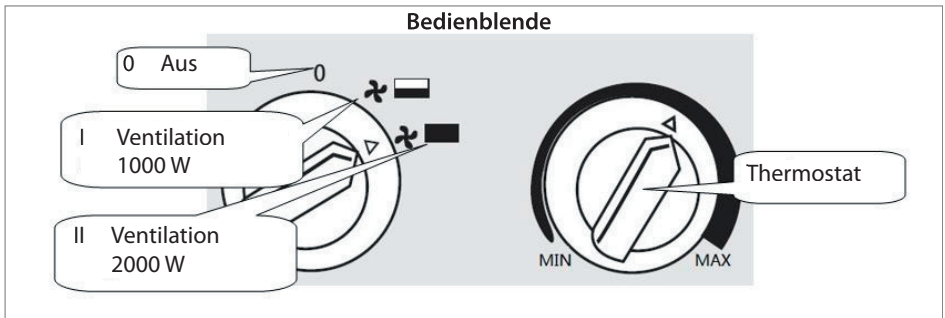
Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen Betriebsposition platziert oder installiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Netzkabel nicht an das Stromnetz anschließen oder das Gerät einstellen.

Vorsicht! Manche Teile des Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn sich Kinder oder gebrechliche Personen in der Nähe befinden.

Nehmen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

DE



Anwendung

Bedienblende

1. Drehen Sie zuerst den Thermostat in die maximale Position und schalten Sie das Gerät mit der höchsten Leistungsstufe ein (2000 W). Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Thermostat gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich ausschaltet (ein „Klicken“ ist zu hören). Der Thermostat schaltet sich danach ein und aus, um die Raumtemperatur konstant zu halten.
2. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, stellen Sie den Thermostat auf die niedrigste Einstellung, und stellen Sie den Funktionswähler auf OFF. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist, kann es in die Verpackung gelegt werden.

Lagern Sie das Gerät erst, wenn das Heizelement vollständig abgekühlt ist, da sonst Brandgefahr besteht.

Während der ersten Betriebsminuten kann vom Heizlüfter ein schwacher Geruch ausgehen. Dies ist jedoch normal und hört bald auf.

Sicherungen

Das Gerät ist mit einer Thermosicherung ausgestattet, die bei Überhitzung selbsttätig abschaltet. Der Heizlüfter lässt sich nach dem Abkühlen wieder einschalten.

Reinigung

Wischen Sie den Heizlüfter regelmäßig mit einem gut ausgewrungenen Tuch ab, und halten Sie das Ausblasgitter und das Ansauggitter stets frei von Verschmutzungen.

Benutzen Sie jedoch keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

TERMOWENTYLATOR CERAMICZNY

Wprowadzenie

Aby maksymalnie wykorzystać możliwości nowego termowentylatora, przed jego użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Należy zachować ją także do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 220–240 V / 50-60 Hz

Moc znamionowa: 1000/2000 W

Wymiary: 24×13,5×23,5 cm

Ochrona przed przegrzaniem

Regulowany termostat



Główne elementy

1. Wybierak funkcji
2. Pokrętko termostatu
3. Kratka przednia
4. Pokrętko regulacyjne
5. Rączka



Środki ostrożności

Dzieci lub osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub psychiczną, jak również osoby niedoświadczone i nieposiadające wystarczającej wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub pod warunkiem przeszkolenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo obejmującego bezpieczne użytkowanie urządzenia, w wyniku którego zrozumiały one związane z tym zagrożenia.

Należy pamiętać, że urządzenie może się mocno nagrzewać. Należy zapewnić bezpieczną odległość od przedmiotów łatwopalnych, takich jak meble, zasłony, wyroby z drewna, materiały budowlane i tym podobne.

Nie należy przykrywać urządzenia.

Ustawić urządzenie na poziomym i stabilnym podłożu.

Należy upewnić się, że wlot i wylot powietrza nie są zablokowane. Należy zachować co najmniej 100 cm przestrzeni z przodu wylotu powietrza urządzenia i co najmniej 50 cm przestrzeni z przodu wlotu powietrza oraz po obu stronach urządzenia.

Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio przy gnieździe ściennym.

Nie podłączać urządzenia za pomocą regulatora czasowego ani innych urządzeń, które mogą automatycznie włączyć urządzenie.

Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach, w których są przechowywane lub stosowane palne cieczie lub gazy.

W przypadku korzystania z przedłużacza powinien on być możliwie najkrótszy i zawsze w pełni rozwinięty.


Nie należy podłączać żadnych innych urządzeń do gniazda, do którego podłączone jest urządzenie.

Urządzenie należy utrzymywać w czystości. Nie należy wsuwać żadnych przedmiotów do wlotu ani wylotu powietrza, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub zniszczenie urządzenia.

Urządzenie nie nadaje się do użytku w pomieszczeniach o powierzchni poniżej 4 m².

Urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz pomieszczeń w czasie deszczu, w łazienkach lub innych miejscach, w których środowisko jest mokre lub wilgotne.

Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Symbol  oznacza, że nie wolno przykrywać urządzenia.

Nigdy nie ciągnąć za przewód.

Przeostroga: Jeżeli przewód został uszkodzony, powinien zostać naprawiony przez wykwalifikowanego pracownika, aby uniknąć zagrożeń.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru innych osób.

Dzieci i zwierzęta nie powinny przebywać w pobliżu włączonego urządzenia, ponieważ ulega ono znacznemu nagrzananiu.

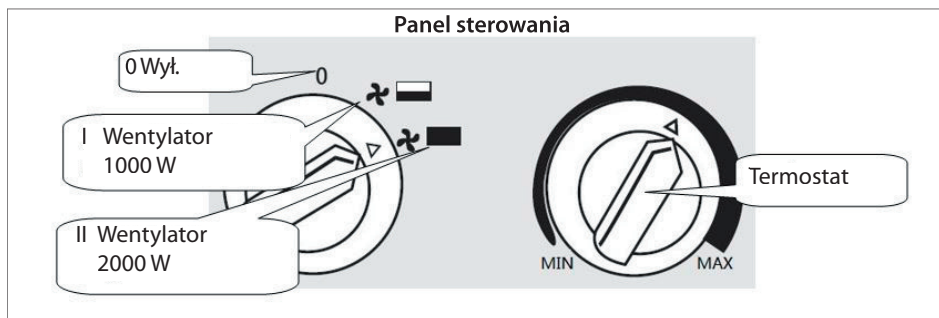
Dzieci w wieku poniżej trzech lat nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie, tylko jeżeli zostało ustawione lub zainstalowane w miejscu jego użytkowania, a także wyłącznie pod nadzorem lub pod warunkiem przeszkolenia obejmującego bezpieczne użytkowanie urządzenia, w wyniku którego zrozumiały one związane z tym zagrożenia.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do gniazda sieciowego ani nim sterować.

Przeostroga: Niektóre części urządzenia mogą się bardzo mocno nagrzewać i stwarzają zagrożenie oparzenia. Należy o tym pamiętać, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej.

Zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest używane.



Przeznaczenie

Panel sterowania

1. Najpierw ustawić termostat na pozycję maks. i włączyć urządzenie na najwyższym ustawieniu mocy (2000 W). Kiedy temperatura w pokoju osiągnie wymagany poziom, przekręcić termostat w lewo aż do jego wyłączenia (słyszalne będzie kliknięcie). Od tego momentu termostat będzie włączał się i wyłączał, utrzymując temperaturę na stałym poziomie.
2. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy ustawić termostat w najniższym położeniu i ustawić OFF na wybieraku funkcji. Odłączyć wtyczkę urządzenia od gniazda i pozwolić mu się ochłodzić. Po ochłodzeniu urządzenie można umieścić w opakowaniu.

Urządzenia nie wolno umieszczać w opakowaniu, jeśli element grzejny nie jest całkowicie chłodny, w innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

W pierwszych minutach działania z termowentylatora może wydobywać się delikatny zapach. Jest to normalne zjawisko i objawy wkrótce ustaną.

Urządzenia bezpieczeństwa

Termowentylator ma wbudowane urządzenie bezpieczeństwa, które automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku przegrzania. Można je włączyć jedynie wtedy, gdy całkowicie ostygnie.

Czyszczenie

Regularnie przecierać termowentylator dobrze wyżętą szmatką i zawsze dbać o to, aby jego kratki (wylotowa i wlotowa) były czyste.

Nigdy nie stosować środków korozyjnych lub ściernych, ponieważ mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PL

KERAAMILINE SOOJAPUHUR

Sissejuhatus

Oma soojapuhuri tõhusaimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Samuti soovitame juhendi hiljem lugemiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 220–240 V~ 50-60 Hz

Nimivõimsus: 1000/2000 W

Mõõtmed: 24×13,5×23,5 cm

Ülekuumenemise

Reguleeritav termostaat



Põhikomponendid

1. Funktsioonivaliku nupp
2. Termostaadi nupp
3. Esivõre
4. Reguleerimisnupp
5. Käepide



Ohutusjuhised

See seade pole mõeldud kasutamiseks füüsilise, sensoorse või psühholoogilise puudega isikutele ega puudulike kogemuste või oskustega isikutele, sh lastele, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui ta on neid seadme kasutamise osas juhendanud ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid.

Pidage meeles, et seade võib muutuda väga kuumaks. Hoidke seadet alati ohutus kauguses sellistest kergesti süttivatest esemetest, nagu mööbel, kardinad, puitesemed, ehitusmaterjalid vms.

Ärge katke seadet kinni.

Asetage seade tasasele, kindlale pinnale.

Veenduge, et õhu sisse- ja väljalaskeavad ei ole blokeeritud. Radiaatori õhu väljalaskeava ees peab olema vähemalt 100 cm vaba ruumi ning õhu sisselaskeava ees ja seadme külgedel vähemalt 50 cm vaba ruumi.

Ärge pange seadet otse pistikupesa alla.

Ärge ühendage radiaatorit sisse-/väljalülitamise taimeri vm seadmega, mis võib radiaatori automaatselt sisse lülitada.

Radiaatorit ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse või kasutatakse tuleohtlikke vedelikke või gaase.

Kui kasutatakse pikendusjuhet, peab see olema võimalikult lühike ja alati täiesti lahti keritud.


Ärge ühendage muid seadmeid radiaatoriga samasse pistikupessa.

Hoidke radiaatorit alati puhtana ning ärge kunagi sisestage esemeid õhu sisse- ja väljalaskeavadesse, kuna see võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või seadme kahjustuse.

Ei sobi kasutamiseks alla 4 m² ruumides.

Seade ei ole sobilik kasutamiseks välitingimustes niiske ilmaga, pesuruumides või teistes niisketes keskkondades.

Enne puhastamist võtke seadme toitepistik pistikupesast välja.

Sümbol  tähendab, et seadet ei tohi kinni katta.

Ärge kunagi tõmmake juhtmest.

Ettevaatust! Kui juhe on kahjustada saanud, peab selle ohu vältimiseks parandama kvalifitseeritud tehnik.

Lapsed ei tohi seadmega mängida ega seda puhastada või hooldada, välja arvatud järelevalve all.

Hoidke lapsed ja koduloomad sisselülitatud radiaatorist eemal, sest see võib olla kuum.

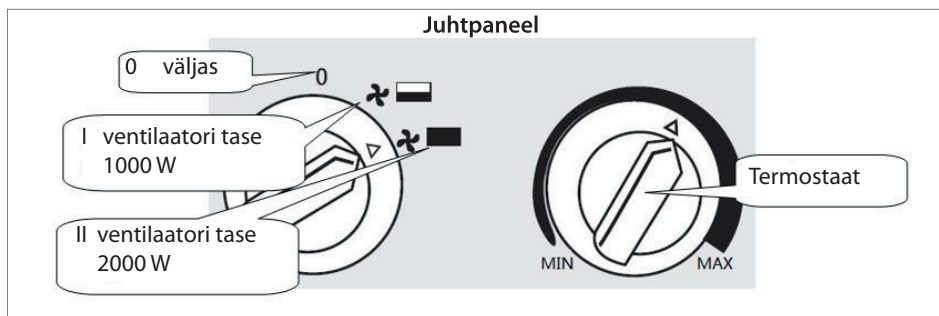
Radiaatorit tuleb hoida alla 3-aastaste laste käeulatuses eemal, välja arvatud pideva järelevalve all.

Lapsed vanuses 3–8 aastat tohivad radiaatorit sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see on paigutatud või paigaldatud ettenähtud tavalisse tööasendisse ning nad on järelevalve all või kui neid on seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid.

Lapsed vanuses 3–8 aastat ei tohi radiaatori toitepistikut elektrivõrgu pistikupesassa panna ega juhtnuppe kasutada.

Ettevaatust! Seadme mõned osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada seega põletuste ohu. Pidage seda meeles, kui lähedal on lapsi või puuetega isikuid.

Võtke alati seadme toitepistik elektrivõrgu pistikupesast välja, kui seadet ei kasutata.



ET

Kasutamine

Juhtpaneel

1. Keerake termostaadi nupp esmalt asendisse MAX ja lülitage seade sisse suurimal võimsusetasemel (2000 W). Pärast soovitud toatemperatuuri saavutamist keerake termostaadi nuppu vastupäeva, kuni seade välja lülitub (kuulete klõpsatust). Seejärel hakkab termostaat seadet vahelduvalt sisse ja välja lülitama, et hoida toatemperatuuri ühtlasel tasemel.
2. Kui olete seadme kasutamise lõpetanud, keerake termostaadi nupp kõige madalamale tasemele ja funktsioonivaliku nupp asendisse VÄLJAS. Eemaldage seade vooluvõrgust ja laske jahtuda. Kui seade on täielikult jahtunud, võib selle pakendisse asetada. Seadet ei tohi hoiule panna enne, kui kütteelement on täielikult jahtunud, vastasel korral tekib tuleoht.

Esimestel tööminutitel võib soojapuhurist tulla kergelt lõhna. See on normaalne ja möödub peagi.

Ohutusseadmed

Soojapuhuril on sisseehitatud termiline ohutusseade, mis lülitab puhuri ülekuumenemise korral automaatselt välja. Puhuri saab alles siis sisse lülitada, kui see on maha jahtunud.

Puhastamine

Pühkige soojapuhurit regulaarselt niiske lapiga ning hoidke võred alati mustusest puhtana.

Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid või abrasiivseid puhastusaineid, kuna need võivad kahjustada soojapuhuri plastikosi.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

KERAMISCHE VENTILATORKACHEL

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe ventilatorkachel, moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Bewaar de instructies voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Nominaal vermogen: 1000/2000 W

Afmetingen: 24×13,5×23,5 cm

Met oververhittingsbescherming

Instelbare thermostaat



Basisonderdelen

1. Functieknop
2. Thermostaatknop
3. Voorrooster
4. Verstelknop
5. Handgreep



Voorzorgsmaatregelen

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of door personen die het apparaat niet kunnen bedienen, zonder supervisie of zonder bedieningsinstructies hiervoor te hebben ontvangen door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Wees u ervan bewust dat het apparaat erg heet kan worden. Zorg dat het apparaat altijd op een veilige afstand wordt gehouden van ontvlambare objecten, zoals meubels, gordijnen, houtwerk, bouwmaterialen en dergelijke.

Dek het apparaat niet af.

Zet het apparaat op een horizontaal, stabiel oppervlak.

Zorg ervoor dat de luchtinlaat en -uitlaat niet geblokkeerd zijn. Er moet minimaal 100 cm vrije ruimte aan de voorkant van de luchtuitlaat van het apparaat zijn en minimaal 50 cm aan de voorkant van de luchtinlaat en de andere zijden van het apparaat.

Plaats het apparaat niet direct onder een wandstopcontact.

Sluit het apparaat niet aan op een tijdschakelaar of soortgelijke voorziening om deze automatisch in te schakelen.

Het apparaat mag niet geplaatst worden in ruimten waarin brandbare vloeistoffen of gassen worden gebruikt of opgeslagen.

Als er een verlengsnoer gebruikt wordt, moet deze zo kort mogelijk en altijd volledig uitgerold zijn.

Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact als waarop dit apparaat is aangesloten.


Houd het apparaat altijd schoon en steek nooit objecten in de luchtinlaat of -uitlaat.

Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken, of het apparaat beschadigen.

Niet gebruiken in kamers kleiner dan 4 m².

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis in vochtige weersomstandigheden, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen.

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u begint met reinigen.

Het symbool  betekent dat het apparaat niet mag worden afgedekt.

Trek nooit aan het snoer.

Let op: Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een erkende reparateur om gevaar te voorkomen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen en reiniging en onderhoud mag niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij er toezicht op hen gehouden wordt.

Het apparaat wordt heet wanneer dit is ingeschakeld. Houd kinderen en huisdieren daarom uit de buurt.

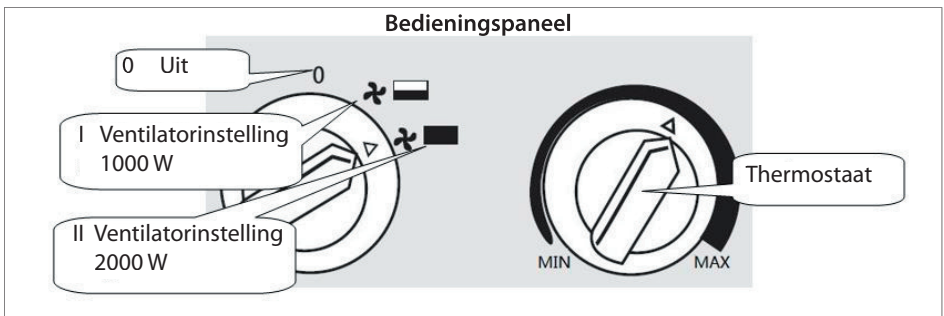
Het apparaat moet buiten bereik van kinderen jonger dan 3 jaar gehouden worden, tenzij er continu toezicht op hen gehouden wordt.

Kinderen in de leeftijd van 3-8 mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen als het in de gewenste normale gebruikspositie staat en als er toezicht op ze wordt gehouden of als er instructies worden gegeven voor veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren begrijpen.

Kinderen in de leeftijd van 3-8 mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact stoppen of het apparaat bedienen.

Let op: Sommige onderdelen van het apparaat kunnen erg heet worden, waardoor een risico op verbranding ontstaat. Wees u hiervan bewust wanneer er kinderen of mensen met een beperking in de buurt zijn.

Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als deze niet in gebruik is.



Gebruik

Bedieningspaneel

1. Draai de thermostaat eerst naar de stand max. en schakel het apparaat in op de hoogste vermogensinstelling (2000 W). Zodra de gewenste kamertemperatuur is bereikt, draait u de thermostaat naar links tot het apparaat uitschakelt (u hoort een klikgeluid).

De thermostaat wordt vervolgens steeds in- en uitgeschakeld om de kamertemperatuur constant te houden.

2. Als u het apparaat niet meer gebruikt, draait u de thermostaat naar de laagste instelling en zet u de functieknop op UIT.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Als het apparaat volledig is afgekoeld kan het in de verpakking geplaatst worden.

Het apparaat mag pas opgeslagen worden als het verwarmingselement volledig is afgekoeld om brandgevaar te voorkomen.

Tijdens de eerste paar minuten van gebruik kan de ventilatorkachel een kleine hoeveelheid geur afgeven. Dit is normaal en zal snel over gaan.

Veiligheidsapparaten

De ventilatorkachel heeft een ingebouwde thermische veiligheidsschakelaar die de ventilator automatisch uitschakelt bij oververhitting. De ventilator kan pas weer worden ingeschakeld als deze is afgekoeld.

Reiniging

Veeg de ventilatorkachel regelmatig af met een goed uitgewrongen doek en houd het inlaat- en uitlaatrooster altijd vrij van vuil.

Gebruik nooit corrosieve of abrasieve schoonmaakmiddelen, omdat deze de plastic onderdelen van de ventilatorkachel kunnen aantasten.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en

het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

CHAUFFAGE SOUFFLANT EN CÉRAMIQUE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau chauffage soufflant, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension/fréquence : 220-240 V~ 50-60 Hz

Puissance nominale : 1000/2000 W

Dimensions : 24×13,5×23,5 cm

Avec protection anti-surchauffe

Thermostat réglable



Composants principaux

1. Sélecteur de fonction
2. Bouton du thermostat
3. Grille avant
4. Bouton de réglage
5. Poignée

Précautions de sécurité

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par toute personne sans expérience ou connaissances sur l'utilisation de l'appareil à moins que ces personnes ne soient surveillées ou informées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent.



Veuillez noter que l'appareil peut devenir très chaud. Assurez-vous qu'il se trouve à une distance suffisante d'objets inflammables comme les meubles, les rideaux, les boiseries, les matériaux de construction ou des choses similaires.

Ne couvrez pas l'appareil.

Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.

Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bloquées. Il devrait y avoir au moins 100 cm d'espace libre devant la sortie d'air de l'appareil et au moins 50 cm d'espace libre devant l'entrée d'air du radiateur et les autres côtés de l'appareil.

Ne placez pas l'appareil directement sous une prise murale.

Ne raccordez pas l'appareil à une minuterie de mise en marche/arrêt ou tout autre dispositif de mise en marche automatique.

L'appareil ne doit pas être placé dans une pièce où sont utilisés ou entreposés des liquides ou gaz inflammables.

Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit être aussi courte que possible et complètement déployée.


Ne connectez pas d'autres appareils à la même prise secteur que cet appareil.

Gardez l'appareil toujours propre et n'insérez jamais d'objets dans l'entrée ou la sortie d'air car ceci pourrait causer un choc électrique, un incendie ou pourrait endommager l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil dans des pièces de moins de 4 m².

L'appareil ne convient pas pour un usage à l'extérieur par temps humide, dans les salles de bains ou dans d'autres environnements mouillés ou humides.

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Le symbole  signifie que l'appareil ne doit pas être couvert.

Ne tirez jamais sur le cordon.

Attention : Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié pour éviter tout danger.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ils ne doivent pas le nettoyer et l'entretenir sans surveillance.

Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil quand il est allumé car il deviendra brûlant.

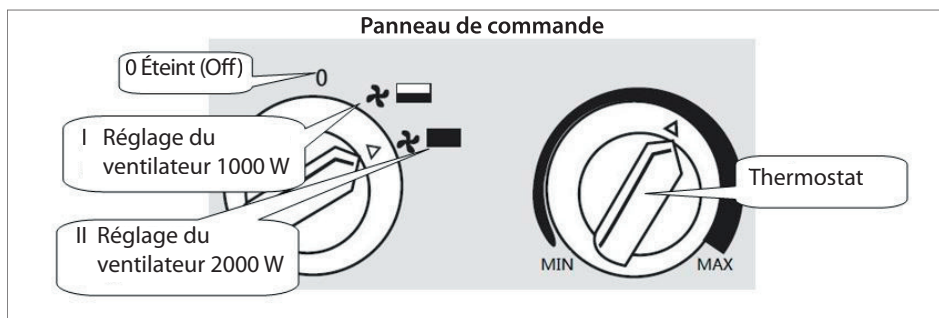
L'appareil doit être gardé hors de portée des enfants en dessous de 3 ans sauf s'ils sont constamment surveillés.

Les enfants entre 3 et 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'il a été positionné ou installé dans la position souhaitée pour son utilisation normale et s'ils sont surveillés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil à une prise de courant ou utiliser ses commandes.

Attention : Certains éléments de l'appareil peuvent devenir très chauds et causer des brûlures. Tenez-en compte quand des enfants ou des personnes moins valides se trouvent à proximité.

Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas.



Utilisation

Panneau de commande

1. Tournez d'abord le bouton du thermostat sur la position max. et allumez l'appareil en choisissant le réglage de puissance le plus élevé (2000 W). Lorsque la température dans la pièce a atteint le niveau souhaité, tournez le bouton

du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Le thermostat s'allumera et s'éteindra ensuite pour garder la température dans la pièce constante.

2. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, tournez le bouton du thermostat sur le réglage le plus bas et mettez le sélecteur de fonction sur la position éteinte. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Quand l'appareil a complètement refroidi, il peut être remis dans l'emballage.

L'appareil ne doit pas être rangé quand il n'a pas encore complètement refroidi car il pourrait causer un incendie.

Pendant les premières minutes de fonctionnement, le chauffage soufflant peut émettre une légère odeur. Ce phénomène est normal et l'odeur se dissipera très rapidement.

Dispositifs de sécurité

Le chauffage soufflant dispose d'un dispositif de sécurité thermique intégré qui éteint automatiquement l'appareil en cas de surchauffe. L'appareil ne peut être rallumé qu'une fois qu'il a refroidi.

Nettoyage

Essayez le chauffage soufflant régulièrement avec un chiffon bien essoré et assurez-vous que les grilles de sortie et d'entrée d'air sont toujours maintenues propres.

N'utilisez jamais de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs au risque d'abimer les pièces en plastique du chauffage soufflant.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et

substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.